

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 95 (1997)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Forum = Tribune

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Veröffentlichungen in den Medien

Die Schweizerische Standeskommission des SVVK hat sich aufgrund der Aufforderung des Vorstandes der Gruppe der Freierwerbenden um Stellungnahme zur Publikation des Artikels «Vermessungsauftrag: Uzwil zahlt lieber mehr», im «Beobachter» 10/97, mit den Fakten vertraut gemacht und die Konsequenzen im Lichte der Standesregeln diskutiert. Sie gelangte zur Überzeugung, dass diesem Fall exemplarische Bedeutung zukommt und publiziert daher nachstehend ihre Stellungnahme an die GF im Einverständnis mit deren Vorstand hier in unserem Vereinsorgan.

Die Standeskommission, aufgrund ihres statutengemässen Auftrages (Art 1.25), hat Fragen um Veröffentlichungen in den Medien im Lichte des heutigen Umfeldes diskutiert und gelangt zu den folgenden Feststellungen:

1. Die Öffentlichkeit und die Behörden aller Stufen erwarten heute bei allen wichtigen Auftragsvergaben die Einhaltung der Regeln eines freien Wettbewerbes.
2. Die wirtschaftliche Lage steigert den Wettbewerb unter unseren Berufskollegen zum Konkurrenzkampf.
3. Der Berufsverband, insbesondere deren Gruppe der Freierwerbenden (GF SVVK), befürwortet den freien Wettbewerb, fordert aber dafür klare Rahmenbedingungen, die Beachtung aller Leistungsmerkmale und ökonomischer Überlegungen.
4. Die Handhabung dieser Grundsätze erfordert die Erarbeitung neuer Verfahren zur Auftragsvergabe, deren Regeln von allen Beteiligten mit Fairness mitzugestalten und zu beachten sind.

5. Diese Erarbeitung ist im Gang; sie erfordert Zeit, Erfahrung, Diskussion, Korrekturen; ein Lernprozess, an dem alle Parteien mitzutragen haben.
6. Die Ausschreibung grösserer Arbeiten ist öffentlich: Die Aufgabenstellung muss Grundlakelemente und erwartete Resultate klar definieren. Die Beurteilungskriterien des Wettbewerbes sollen bekannt sein.
7. Die Vergebung von Aufträgen der amtlichen Vermessung schliesst komplexe Fragen technischer, ökonomischer und juristischer Art ein, deren objektive, verständliche Darstellung in der Öffentlichkeit schwierig ist.
8. Die Verantwortlichkeit des Ingenieur-Geometers als «officier publique» besteht weiterhin. Sie muss es im Interesse der Öffentlichkeit auch weiterhin bleiben.

Auf Grund dieser Feststellungen, gelangt die Standeskommission zur Frage der Publizität zur folgenden Beurteilung:

1. Der Auftritt in der Öffentlichkeit über Presse, Radio, TV, öffentliche Veranstaltungen ist notwendig.
2. Publikationen zur Berufspolitik sind Sache der Berufsverbände; sie werden nach interner Diskussion von den Verbandsorganen redigiert.
3. Regeln über den Auftritt der Büros in der Öffentlichkeit bilden Gegenstand einer späteren Stellungnahme der Schweizerischen Standeskommission.
4. Der Gang in die Öffentlichkeit in konkreten Fällen der Auftragsvergabe ist zu vermeiden. Mängel in den Verfahrensregeln, Verletzung der Wettbewerbsbedingungen, unredliches Verhalten von Konkurrenten sollen den zuständigen Verbandsinstanzen (Honorarkommission, Technische Kommissi-

on, Vorstand, Standeskommission) zur Kenntnis gebracht werden. Die notwendige vereinsinterne Diskussion kann im Rahmen von Tagungen und/oder im Verbandsorgan VPK geführt werden.

Die Schweizerische Standeskommission erinnert daran, dass die Statuten jedes Vereinsmitglied zur Wahrung der Standesinteressen verpflichtet, die Eigeninteressen eines Mitgliedes sollen durch den Verein vertreten werden.

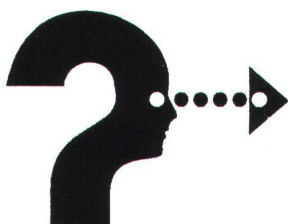
Dies verpflichtet die Vereinsorgane wie die Einzelmitglieder gleichermaßen. Nur eine solidarische Haltung, interne Auseinandersetzung und geschlossenes Auftreten gegen aussen können unseren Berufsstand – und damit allen seinen Mitgliedern – in dieser schwierigen Lage weiterhelfen.

*Schweizerische Standeskommission SVVK*

## Relations avec les médias

La Commission professionnelle suisse de la SSMAF, invitée par le Comité du Groupe patronal à prendre position au sujet de la publication de l'article «Mandats de mensurations: Uzwil préfère payer davantage» dans le «Beobachter» 10/97, s'est imprégnée des faits pour les apprécier à la lumière des règles du Code d'honneur. Elle s'est persuadée que ce cas revêt une signification exemplaire et publie ainsi, dans l'organe de la société, la prise de position rédigée à l'attention du GP, avec l'accord de ce dernier.

La Commission professionnelle dans l'exercice de ses tâches statutaires (art. 1.25) a discuté des relations avec les médias à la lumière de



### Vermessungstechnik

- Laser- und Nivelliergeräte
- Kabellichtlote / Längenmessgeräte
- Vermessungsgeräte und Zubehör
- Vermarktungsartikel
- Kompass / Neigungs-Gefällmesser

### Zeichentechnik

- Zeichenmaschinen / Tische
- Wandzeichenanlagen
- Hänge- und Schubladenplanschränke
- Leuchtische / Leuchtkästen
- Beschriftungsgeräte / Planimeter

### Technische Büroeinrichtung: – von «A» bis «Z»

# Wernli & Co

Telefon 062 / 721 01 75  
Fax 062 / 721 01 76

Dorfstrasse 272  
5053 Staffelbach



l'environnement économique actuel et a fait les constatations suivantes:

1. Le grand public et les instances de tout niveau s'attendent à ce que toute attribution de mandats importants soit soumise aux règles de la libre concurrence par voie de concours.
2. La conjoncture économique défavorable a pour effet de transformer ces mises au concours en luttes concurrentielles.
3. L'association professionnelle, en particulier le Groupe patronal (GP-SSMAF), est favorable à la voie du concours mais exige une définition claire des conditions cadres, une prise en considération de toutes les caractéristiques des prestations à fournir et bien entendu aussi une prise en considération des critères économiques.
4. La maîtrise de ces principes fondamentaux requiert l'institution de nouvelles procédures d'attribution de mandats. Les règles qui régissent ces nouvelles procédures doivent impérativement être observées et respectées avec bienveillance par toutes les parties.
5. L'introduction de ces nouvelles procédures est en cours; sa mise en œuvre demande du temps, de la pratique, des discussions, des corrections, bref tout un apprentissage que doivent entreprendre tous les partenaires.
6. La mise au concours des mandats impor-

tants doit être ouverte. Le cahier des charges doit définir clairement les éléments de base et les résultats escomptés. Les critères d'adjudication doivent être connus.

7. L'adjudication de mandats de mensurations officielles pose des questions complexes de nature technique, économique, administrative et juridique dont une présentation objective et compréhensible pour le grand public est difficile.
8. Dans l'intérêt public, la responsabilité de l'Ingénieur Géomètre dans son rôle d'officier public doit absolument être maintenue.

Sur la base de ces considérations, la Commission professionnelle propose l'avis suivant au sujet de la publicité.

1. L'information publique par voie de presse, radio, TV, manifestations publiques, est nécessaire.
2. Les publications en matière de politique professionnelle sont l'affaire des associations professionnelles; après discussions internes, elles sont rédigées par les organes de ces associations.
3. Des règles concernant l'usage des médias par les bureaux d'Ingénieurs Géomètres feront l'objet d'une publication ultérieure de la Commission professionnelle suisse.
4. Le recours aux médias dans des cas concrets d'adjudication de mandats doit être évité. Les lacunes dans les règles de procédure des

mises aux concours, les entorses aux conditions de soumissions, les comportements inadmissibles des concurrents, doivent être portés à la connaissance des instances des associations professionnelles (Commission d'Honoraire, Commissions techniques, Comité, Commission professionnelle). Les discussions internes indispensables ont lieu dans le giron de la société professionnelle dans le cadre de journées d'étude et/ou par publications dans le journal professionnel MPG.

La Commission professionnelle suisse rappelle à ce sujet que, selon les statuts, chaque membre doit se préoccuper des intérêts professionnels de la corporation tout entière; de son côté, l'association a le droit et le devoir de représenter et de défendre les intérêts de ses membres.

Ceci oblige, dans une semblable mesure, tant les organes de la société que les membres individuels. Seul un comportement solidaire impliquant une solide cohésion interne et un sens commun de défense contre les agressions extérieures, aideront notre profession et tous ses membres dans les situations difficiles actuelles.

*Commission professionnelle  
Suisse de la SSMAF*

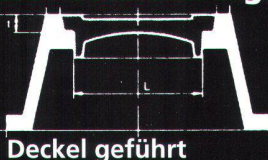
Mehr Sicherheit  
im Strassenverkehr  
mit

**Chrétien-  
Polygon-  
kappen**

**Bisher:**



**Verbesserte Ausführung:**



seit **1883**

**Chrétien & Co.**  
Eisen- und Metallguss  
**4410 Liestal**

**Tel. 061/921 56 56**  
**Fax 061/922 07 56**